

وإذا كنت قد تصرفت بشكل بسيط عند الترجمة إلى اللغة العربية أو بالغت في التبسيط بالنسبة لبعض التعريفات التي أضفتها في الهوامش فمنطلقى فى ذلك أن القائمة موجهة لعامة المستفيدين من المعلومات على اختلاف خلفياتهم التعليمية والثقافية. ومن الطبيعى ألا نتوقع من هؤلاء فهم المتخصصين فيما يتداولون من مصطلحات.

وعلى أى حال فالقائمة مثلها فى ذلك مثل الدراسة ذاتها قابلة للمناقشة والتقييم، ولعل مثلى لا يكون فى دائرة التمنى عندما يأمل فى تبنيها من قبل هيئة أو جمعية وإجراء ما يقتضيه الأمر من تعديلات ثم توزيعها على أوسع نطاق - وليس ذلك على الله ببعيد.